

Du'â' al-'Ahd (pacte) I?C? C???

<"xml encoding="UTF-8?>

دعاء العهد (Du'â' al-'Ahd (pacte

Selon l'Imam la-Sâdiq (p) : "Quiconque lit ce du'â' de pacte 40 matins sera au nombre des partisans de notre Résurrecteur lors de sa réapparition. Et s'il mourait avant, Allah -qu'il soit exalté- le sortira de sa tombe en lui accrostant pour chaque mot de ce du'â' la récompense spirituelle de mille bonnes actions et effacera mille de ses péchés.

Bism-illâh-ir-Rahmân-ir-Rahîm

بسم الله الرحمن الرحيم

Au Nom d'Allah, le Clément, le Miséricordieux

Allâhumma rabba-n-nûri-l-'adhîm-i wa Rabba-i-kursiyyi-r-rafî'-i wa Rabba-l-bahri-l-masjûr-i
اللّٰهُمَّ رَبَّ النُّورِ الْعَظِيمِ، وَرَبَّ الْكُرْسِيِّ الرَّفِيعِ، وَرَبَّ الْبَحْرِ الْمَسْجُورِ،

ô Allah! Seigneur de la Lumière immense, Seigneur du Trône sublime et Seigneur de la mer
bouillante,

wa munzila-t-tawrâti wa-l-injîli wa-z-zabûr-i wa Rabba-dh-dhilli wa-l-harûr-i
وَمُنْزِلُ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالزَّبُورِ، وَرَبُّ الظِّلِّ وَالْحَرُورِ،

Celui qui a révélé la Thora, les évangiles et le Zabour, Seigneur de l'ombre et de la canicule,

wa munzila-l-qur'âni-l-'adhîm-i wa Rabba-l-malâ'i-ikati-l-muqarrabîn-a wa-l-anbiyâ'i wa-l-
mursalîn-a
وَمُنْزِلُ الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَرَبُّ الْمَلَائِكَةِ الْمُقَرَّبِينَ وَالْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ ،

Celui Qui a révélé le grandiose Coran, Seigneur des Anges rapprochés et des Prophètes et des
Envoyés.

Allâhumma innî as'aluka bi'ismika-l-karîm-i
اللّٰهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِإِسْمِكَ الْكَرِيمِ،

ô Allah! Je t'implore, par Ton Noble Nom,

wa bi-nûri wajhika-l-munîr-i wa mulkika-l-qadîm-i
وَبِنُورِ وَجْهِكَ الْمُنِيرِ وَمُلْكِكَ الْقَدِيمِ،

par Ta Face lumineuse, et par Ton Royaume ancien

yâ hayyu yâ qayyûm-u
يَا حَيُّ يَا قَيْوُمْ

ô éternel Vivant, ô Auto-subsistant!

as'aluka bismika-l-lathî-chraqat bihi-s-samâwâtu wa-l-aradhûn-a
أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي أَشْرَقْتَ بِهِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُونَ،

Je T'implore par Ton Nom qui a illumine les cieux et les terres

wa bismika-l-lathî yaçlahu bihi-l-awwalûna wa-l-âkhirûn-a
وَبِاسْمِكَ الَّذِي يَصْلَحُ بِهِ الْأَوَّلُونَ وَالْآخِرُونَ،

et par Ton Nom par la vertu Duquel se réforme les premiers et les derniers!

yâ hayyan qabla kulli hayyin! wa yâ hayyan ba'da kulli hayin, wa yâ hayyan hîna lâ hayya
يَا حَيًّا قَبْلَ كُلِّ حَيٍّ وَيَا حَيًّا بَعْدَ كُلِّ حَيٍّ وَيَا حَيًّا حِينَ لَا حَيٍّ

ô Vivant avant tout vivant! ô Vivant après tout vivant! ô Vivant lorsqu'il n'y a pas de vivant!

yâ muhyiya-l-mawtâ wa mumîta-l-ahyâ'-i
يَا مُحْيِي الْمَوْتَى وَمُمِيتُ الْأَحْيَاءِ،

ô Celui Qui fait reviver les morts et mourir les vivants!

yâ hayyu lâ'ilâha illâ ant-a
يَا حَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،

ô Vivant! Il n'y a de Dieu que Toi!

Allâhumma balligh mawlânâ-l-imâma-l-hâdiya-l-mahdiyya-l-qâ'ima bi-amrik-a
اللّهُمَّ بلّغ مَوْلَانَا الْهَادِي الْمَهْدِي الْقَائِمِ بِأَمْرِكَ

ô Allah! Transmets à notre Ami, l'Imam guidant et bien-guidé qui est chargé de faire régner
Ton Ordre.

çalawâtu-l-lâhi 'alayhi wa 'alâ âbâ'ihi-t-tâhirîn-a
صلواتُ اللّهِ عَلَيْهِ وَعَلَى آبَائِهِ الطَّاهِرِينَ

que les Prières d'Allah soient sur lui et sur ses ancêtres purs - -

'an jam'i-l-mu'minâ wa-l-mu'minât-i
عَنْ جَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

au nom de tous les croyants et les croyantes

fî machâriqi-l-ardhi wa maghârîhâ sahlihâ
في مشارق الأرض ومحاربها

dans les orients et les occidents de la terre,

wa jabalihâ wa barrihâ wa bahrihâ
سَهْلِهَا وَجَبَلِهَا وَبَرِّهَا وَبَحْرِهَا،

dans ses plaines et ses montagnes, son continent et sa mer,

wa 'annî wa 'an wâlidayya
وَعَنِي وَعَنْ وَالدَّيْ

ainsi qu'en mon nom et au nom de mes parents,

mina-ç-çalawât-i zinata 'archi-l-lâhi wa midâda kalimâtihi wa mâ ahçâhu 'ilmuhu wa ahâta bihi
! kitâbuhi
مِنَ الصَّلَواتِ زِنَةَ عَرْشِ اللّهِ وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ، وَمَا أَخْصَاهُ عِلْمُهُ وَأَحَاطَ بِهِ كِتَابُهُ :

Autant de prières que le poids du Trône d'Allah, de l'encre de Ses Mots, et de tout ce que Sa Science a embrassé et son Livre a contenu.

Allâhumma innî ujaddidu lahu fî çabîhati yawmî hâthâ wa mâ 'ichtu min ayyâmî^{اللّهُمَّ إِنِّي أُجَدِّدُ لَهُ فِي صَبَّيْحَةِ يَوْمِي هَذَا وَمَا عَشْتُ مِنْ أَيَّامٍ}

ô Allah! Je renouvelle en ce matin d'aujourd'hui et tout au long des jours que je vivrai

'ahdan wa 'aqdan wa bay'atan lahu fî 'unuqî^{عَهْدًا وَعَهْدًا وَبَيْعَةً لَهُ فِي عُنْقِي،}

un pacte, un contart et un serment d'allégeance lié à mon cou

lâ ahûlu 'anhâ wa lâ azûlu abadâ-n^{لَا أَحُولُ عَنْهَا وَلَا أَزُولُ أَبَدًا،}

dont je ne me déferai ni ne m'écarterai jamais.

Allâhumma-j-'alnî min ançârihi wa a'wânihi wa-d-dâbbîna 'anhû^{اللّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنْ أَنْصَارِهِ وَأَعْوَانِهِ وَالدَّابِّينَ عَنْهُ}

ô Allah! Fais que je sois au nombre de ses partisans, ses soutiens, ses défenseurs,

wa-l-musâri'îna ilayhi fî qadhâ'i hawâ'ijih-i^{وَالْمُسَارِعِينَ إِلَيْهِ فِي قَضَاءِ حَوَائِجِهِ،}

et de ceux qui accourent promptement pour satisfaire ses besoins

wa-l-mumtathilîna li'awâmirihi wa-l-muhâmîna 'anhû^{وَالْمُمْتَثِلِينَ لِأَوْامِرِهِ وَالْمُحَامِيَنَ عَنْهُ،}

de ceux qui obéissent strictement à ses ordres et qui le défendent,

wa-s-âbiqîna ilâ irâdatihi wa-l-mustachhadîna bayna yadayh-i

وَالسَّابِقِينَ إِلَى إِرَادَتِهِ وَالْمُسْتَشْهَدِينَ بَيْنَ يَدَيْهِ،

et de ceux qui seront les premiers à répondre à sa volonté et à mourir en martyrs entre ses mains(à ses côtés).

Allâhumma in hâla baynî wa baynahu-l-mawtu-l-lathî ja'altahu 'alâ 'ibâdika hatman maqdiyyan
اللّهُمَّ إِنْ حَالَ بَيْنِي وَبَيْنَهُ الْمَوْتُ الَّذِي جَعَلْتَهُ عَلَى عِبَادِكَ حَتَّمًا مَقْضِيًّا

ô Allah! Si la mort - que Tu as imposée à Tes serviteurs comme une loi inévitable - venait à être un obstacle entre moi et sa rencontre,

fa'akhrijnî min qabûrî mu'tazira-n kafanî châhiran sayafî mujarridan qanâti
فَأَخْرِجْنِي مِنْ قَبْرِي مُؤْتَزِرًا كَفَنِي شَاهِرًا سَيْفِي مُجَرَّدًا قَنَاتِي

fais-moi alors sortir de ma tombe, vêtu de mon linceul, brandissant mon épée et dégainant mon fer de lance

mulabbiyan da'wata-d-dâ'î fî-l-hâdhiri wa-l-bâdî
مُلَبِّيًّا دَعْوَةَ الدّاعِي فِي الْحَاضِرِ وَالْبَادِيِّ،

répondant à l'appel du Chargé de l'Appel, à présent et au commencement.

Allâhumma arinî al-tal'at-ar-rachîda-ta wa-l-ghurrat-al-hamîda-ta
اللّهُمَّ أَرِنِي الْطَّلْعَةَ الرَّشِيدَةَ، وَالْغُرْرَةَ الْحَمِيدَةَ،

ô Allah! Accorde-moi l'opportunité de voir le visage du Guide bien-guidé et l'aube de sa sortie bénie,

wa-k-hul nâdhîrî bi-nadhratî minnî ilayh-i
وَأَكْحُلْ نَاظِرِي بِنَظَرَةٍ مِنِّي إِلَيْهِ،

et réjois ma vue par un regard que je jetterait sur lui,

wa 'ajjal farajah-u wa sahhil makhrajah-u wa awsi' manhajah-u wa-sluk bî mahajjatah-u

وَعَجِّلْ فَرَجَهُ وَسَهِّلْ مَخْرَجَهُ، وَأَوْسِعْ مَنْهَجَهُ وَاسْلُكْ بِي مَحَجَّتَهُ،

Et hate son issue, facilite sa réapparition, élargis sa voie et place-moi sur la route menant vers lui.

wa anfith amrahu wa-chdud azrah-u
وَأَنْفِذْ أَمْرَهُ وَاسْدُدْ آزْرَهُ

Fais que son autorité s'applique et renofrce-le par Ton soutien

wa-'muri-l-lâhumma bihi bilâdak-a wa ahyi bihi 'ibâdakâ
وَاعْمِرْ اللَّهُمَّ بِهِ بِلَادَكَ، وَأَحْيِ بِهِ عِبَادَكَ،

mets en valeur Ta terre, ô Allah, par sa présence et fais revivre par lui Tes serviteurs!

fa-innaka qulta wa qawluka-haqqu
فَإِنَّكَ قُلْتَ وَقَوْلُكَ الْحَقُّ:

Car Tu as dit - et Ta Parole est la stricte Vérité-:

""dhahara-l-fasâdu fî-l-barri wa-l-bahri bimâ kasabat aydî-n-nâs-i
" ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ،"

La corruption est apparue sur la terre et dans la mer à cause de ce que les gens ont accompli " de leurs propres mains"

fa-adhhiri-l-lâhumma lanâ waliyyaka
فَأَظْهِرْ اللَّهُمَّ لَنَا وَلِيَّكَ

Fais donc réapparaître pour nous le représentant de Ton autorité

wa-bna binta nabiyyika-l-musammâ bi-smi rasûlik-a
وَابْنَ بِنْتِ نَبِيِّكَ الْمُسَمَّى بِاسْمِ رَسُولِكَ

le fils de Ton Prophète, qui porte le même nom que Ton Messager

hattâ lâ yadhfara bi-chay'in mina-l-bâtili illâ mazzaqah-u
حَتَّى لَا يَظْفَرْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْبَاطِلِ إِلَّا مَرَقَهُ،

afin qu'il ne rencontre jamais le moindre faux sans qu'il ne l'éradique

wa yuhiqqa-haqqa wa yuhaqqiqah-u
وَيُحَقِّ الْحَقَّ وَيُحَقِّقُهُ،

et pour qu'il rétablisse la Vérité et la rende évidente

wa-j'alhu allâhumma mafza'an li-madhlûmi 'ibâdik-a
وَاجْعَلْهُ أَلَّهُمَّ مَفْزَعًا لِمَظْلومِ عِبَادِكَ،

Et fais de lui, ô Allah, l'ultime refuge de Tes serviteurs opprimés

wa nâçiran li-man lâ yajidu lahu nâçiran ghayrak-a
وَنَاصِرًا لِمَنْ لَا يَجِدُ لَهُ نَاصِرًا غَيْرَكَ،

Et un soutien à quiconque n'a d'autre soutien que Toi

wa mujaddidan li-mâ 'utila min ahrâmi kitâbik-a
وَمَجَدِّدًا لِمَا عُطِّلَ مِنْ أَحْكَامِ كِتَابِكَ،

Et celui qui rétablit les statuts légaux suspendus de Ton Livre

wa muchayyidan li-mâ warada min a'lâmi dînik-a wa sunani nabiyyîk-a çallâ-l-lâhu 'alayhi wa
âlih-i
وَمُشَيْدًا لِمَا وَرَدَ مِنْ أَعْلَامِ دِينِكَ وَسُنَّنِ نَبِيِّكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ،

Et celui qui met en valeur les symboles bien connus de Ta Religion et les traditions de Ton
Prophète -que la Prière d'Allah soit sur lui et sur les membres de sa famille-

wa-j'alu allâhumma mimman haççantahu min ba'si-l-mu'tadîn-a
وَاجْعَلْهُ اللّهُمَّ مِمَّنْ حَصَنْتَهُ مِنْ بَأْسِ الْمُعْتَدِينَ،

Et fais, ô Allah! Qu'il soit de ceux Tu fortifiés contre la vigueur des agresseurs

Allâhumma wa surra nabiyyaka muhammad-an çallâ-l-lâhu 'alayhi wa âlih-i bi-ru'yatihi wa
man tabi'ahu 'alâ da'watih-i
اللّهُمَّ وَسُرْرْ نَبِيِّكَ مُحَمَّدًا صَلَّى اللّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ بِرُوْيَتِهِ وَمَنْ تَبَعَهُ عَلَى دَعْوَتِهِ،

ô Allah! Réjouis par sa vue Ton Prophète Mohammad -que la prière d'Allah soit sur lui et sur
les membres de sa famille- ainsi que ceux qui ont répondu à son Appel,

wa-rhami-stikânatâ ba'dah-u
وَأَرْحَمْ اسْتِكَانَتَنَا بَعْدَهُ،

Et aie pitié, ô Allah, de notre faiblesse après lui

Allâhumma-kchif hâdihi-l-ghumma-ta 'an hâdihi-l-umma-ta bi-hudhûrih-i wa 'ajjil lanâ
dhuhûrah-u
اللّهُمَّ اكْشِفْ هَذِهِ الْعُمَّةَ عَنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ بِحُضُورِهِ، وَعَجِّلْ لَنَا ظُهُورَهُ،

ô Allah ! Mets fin aux souffrances de cette Communauté par sa présence et hâte pour nous
son issue

innahum yarawnahu ba'îdan wa narâhu qarîban
إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا وَتَرَاهُ قَرِيبًا،

Ils le (le châtiment) voient bien loin, alors que Nous le voyons bien proche""

Bi-rahmatika yâ arham-ar-râhimîn-a
بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

.Par Ta Miséricorde, ? le plus Miséricordieux des miséricordieux